

# INTEGRAT – DIE APP FÜR NEUANKÖMMLINGE

Wie finde ich einen Sprachkurs? Wo ist die nächste Allgemeinanzpraxis und wie eröffne ich ein Konto? Aller Anfang ist schwer und das gerade für Flüchtlinge und Fachkräfte aus dem Ausland, die gerade erst in Kaufbeuren angekommen sind. Die Stadt Kaufbeuren und der Integrationsbeirat lassen die Neuankömmlinge aber nicht im Regen stehen: Mit digitaler Unterstützung können sich die Zuwanderer im Alltag besser zurechtfinden.

Seit Herbst letzten Jahres gibt es die kostenlose App „Integreat“. Die App wird bereits von 50 Kommunen und Städten erfolgreich genutzt und wurde mit viel ehrenamtlicher Arbeit auch für Kaufbeuren angepasst. Texte, die als Leitfaden zur Orientierung dienen, wurden zuerst in deutscher Sprache verfasst und von professionellen Dolmetschern ins Englische, Arabische, Türkische und Tigrinya übersetzt. Eine Übersetzung kann bis zu 2500 Euro kosten.



## INFO

Die Integreat-App gibt es kostenlos zum Download im „Google Play“- und im „Apple App“-Store. Sie haben Interesse die Übersetzung in weitere Sprachen zu unterstützen? Wenden Sie sich bitte an **E-Mail** [integreat@kaufbeuren.de](mailto:integreat@kaufbeuren.de)

Bildungskordinator Jürgen Schick ist für das Projekt verantwortlich: „ Wir haben mit Unterstützung von Sponsoren ein großartiges Hilfsmittel für Zuwanderer geschaffen, aber die App ist noch ausbaufähig.“ Da Kaufbeuren viele Zuwanderer aus Osteuropa hat, sieht Jürgen Schick gerade hier Bedarf die App in weitere Sprachen zu

übersetzen: „Es wäre toll, wenn Firmen, die gerade osteuropäische Mitarbeiter beschäftigen, sich an der Übersetzung in die jeweiligen Landessprachen ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beteiligen würden.“ Das stelle wiederum einen Vorteil für den Arbeitgeber dar, wenn sich die Angestellten in Kaufbeuren besser zurechtfinden.



Präsentation der Integreat-App beim Stammtisch „Man spricht Deutsch“ der Stiftung Nächstenliebe in Aktion. Die Stiftung hat die arabische Übersetzung übernommen. Foto: Dieter Groß